

Checklist for RELATIVE'S VISA Beijing Jurisdiction

申请亲属签证所需材料清单（北京领区）

Submission Date/申请日期: _____

Name of Applicant/申请人姓名: _____

Passport Number/护照号码: _____

***Your visa application will be processed and decided by South African Embassy / Consulate General.**

VAC staffs do not play any part in or influence the outcome of your visa application.

南非大使馆/总领事馆对您的签证申请作出决定。签证申请中心员工不参与或影响您的签证申请结果。

Documents required 所需材料				Yes/No 有/没有
Note: If there are notarized or certified documents provided, please be sure to provide one copy of the notarized or certified documents. 注意：如果申请材料中包括公证件或认证件，请同时提供公证件或认证件的复印件。				
Valid Passport or Travel Document 有效护照或旅行证件 *Passport should be valid for no less than 30 days after the expiry of your intended visit 护照需在预计访问南非后至少 30 天有效 *Passport includes at least two blank visa pages (one to endorse visa and one for entry stamps) 护照上至少有两页空白页(一页贴签证，一页盖入境章)				
One copy of the first page of the passport (on A4 paper) 护照首页复印件一份（A4 尺寸）				
Completed Form (DHA-1738): Please note that the form has to be filled out ONLY in English with black ink pen 填写完整的 DHA-1738 表格：请用黑色墨水笔用英文完整填写				
Health Certificate for International Traveler and original Medical Certificate (DHA layout) which are not older than six months at the time of submission. The DHA layout medical certificate should include the applicant's passport number with their name. 国际旅行健康检查证明书以及南非内政事务部格式的体检证明原件（须包括申请人的姓名及护照号），文件出具日期应在递交申请之日的 6 个月内。				
One color passport size photograph with white background 一张彩色白底护照照片				
Police clearance certificates shall be required from the police or security authorities in each country where the applicant, after having attained the age of 18 years, has resided for 12months or longer during the five years immediately preceding the date of application. Please provide the original and a copy. 年满18岁的申请人须提供18岁以后，距递交申请之日起5年内在所有居住满12个月及以上的国家（包括南非）的由警局或安全机构开具的无犯罪证明原件及复印件。 Formal English translation is required if the original Police clearance certificate is non-English language. 如果无犯罪证明原件非英文，须提供正式英文翻译件。 Police Certificates may not be older than six months at the time of submission of the application. 无犯罪证明的出具日期应在递交申请之日的 6 个月内。				
Documents required/ 所需材料 Please ensure that all documents should be properly translated in English if there are any documents provided only in Chinese. 请确保所有的中文材料都翻译成英文。	Original 原件	Copy 复印件	Remarks 备注	For official use ONLY 官方使用
1 Signed invitation letter in English by the inviter specifying name(s) of the invitee(s), dates of proposed visit, inviter's				

	<p>present address, telephone number, etc.</p> <p>由邀请人署名的英文邀请信，内容包括邀请人现居住地址、电话、被邀请人的姓名和预计访问时间等详细情况</p>				
2	<p>Certified copy of SA inviter's identity (SA Identity Card/SA Passport and SA Permanent Residence Permit) within 3 months (only copy is required for inviter whose visa was issued in China or who is within the territory of China at the date of submission)</p> <p>邀请人三个月内认证的南非身份证/南非护照及南非永居的复印件（邀请人的签证在中国境内签发或申请当日入境中国的只需提交复印件）</p>				
3	<p>Proof of kinship, within the second step, between the applicant and the citizen or permanent resident as contemplated in section 18(1) of the Act in the form of:</p> <p>亲属关系证明，申请人与南非公民或永久居民须是直系亲属。</p> <p>(i) an unabridged birth certificate; 出生证明</p> <p>(ii) where necessary, paternity test results. 亲子鉴定结果(如必要)</p>				
4	<p>Applicants under 18 years old should provide: 18 岁以下孩子需出具:</p> <p>1) One copy of Birth Certificate and formal English translation 出生证明复印件一份及正式英文翻译件</p> <p>2) Where necessary, paternity test results. 亲子鉴定结果(如必要)</p> <p>3) Original written permission by parent/s who is/are not travelling with the child. If both are not accompanying the child, details and Certified ID or Passport copy of the accompanying person should also be provided 不同行的父母授权同意函，若孩子父母双方都无法陪同，还需提供授权委托人员的详细信息及身份证或护照的英文认证件</p> <p>4) Undertaking letter of expenses 费用承担信</p> <p>5) Copy and translation of ID card/ passport bio-page of parent/s who is/are not travelling with the child 不同行父母的身份证件复印件及英文翻译件</p>				
5	<p>The financial assurance contemplated in section 18(1) of the Act shall be an amount, per person and per month, as determined from time to time by the Minister by notice in the Gazette, to be proven by means of a current salary advice or a certified bank statement not older than three months at the time of application: Provided that the financial assurance shall not be required where the South African citizen or permanent resident is a dependent child.</p> <p>资金保证，需达到政府公报中由内务部长决定的，时时更新的每人每月所需金额的要求。可提供工资单，近三个月银行对帐单。如果邀请人是未成年人，则不用邀请人提供。</p>				
6	<p>A relative's visa may be issued for a maximum period of two years at a time. 亲属签证一次签发最长不超过2年</p>				

7	Application fee exempted for spouse and under-age children of citizen or permanent resident. 南非公民或永久居民的配偶和未成年子女免签证费				
Please Note: In addition to the above requirements, supplementary documentation might be requested by the South Africa Embassy / Consulate 请注意：除以上基本材料外，南非大使馆/领事馆有权要求申请人补交其他相关材料					

Courier Fee (If applicable) 快递费用（如需要）：_____

The applicant has confirmed that s/he has read the guidance above and no other documents to submit and wishes to go ahead with the application. Applicant ensures that the information provided by him/her is true and correct. 申请者确认已经阅读以上申请指南，确定不再递交其它材料。申请者确认以上提供的信息真实无误。

Name of Applicants: _____

申请人姓名：

Signature: _____

签名：

Name of VAC Staff: _____

签证中心员工姓名：

Signature: _____

签名：

***Representatives/Travel Agency (If applicable)** 代理/旅行社（如需要）

Name of Representatives 代理人签名：_____

Contact Number 联系电话：_____

Email Address 邮箱地址：_____